



REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA

Upravni odjel za talijansku nacionalnu
zajednicu i druge etničke skupine

Klasa: 023-01/16-01/20
Ur.broj: 2163-1-11/2-16-01

Rovinj, 1. prosinca 2016.

ŽUPANU ISTARSKE ŽUPANIJE
putem
STRUČNE SLUŽBE SKUPŠTINE
Dršćevka 3,
Pazin

PREDMET: Prijedlog zaključka o
prihvatanju Programa rada Upravnog
odjela za talijansku nacionalnu zajednicu
i druge etničke skupine Istarske županije
za 2017. godinu – dostavlja se

Poštovani,

u privitku Vam dostavljamo predmetni akt
na nadležno postupanje i odlučivanje.

S poštovanjem,



REPUBLIKA HRVATSKA
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA
REGIONE ISTRIANA

Assessorato amministrativo alla
Comunità Nazionale Italiana e gli altri
gruppi etnici

Sigla Amm.: 023-01/16-01/20
N.Prot.: 2163-1-11/2-16-01

Rovigno, 1 dicembre 2016.

AL PRESIDENTE DELLA
REGIONE ISTRIANA
tramite
LA SEGRETERIA DELL'ASSEMBLEA
Dršćevka 3,
Pisino

OGGETTO: Proposta di conclusione
sull'approvazione del Programma di
lavoro l'Assessorato amministrativo alla
Comunità Nazionale Italiana e gli altri
gruppi etnici per il 2017 – in consegna

Spettabili,

In allegato vi inviamo il programma di
lavoro dell'Assessorato amministrativo
alla Comunità Nazionale Italiana e gli altri
gruppi etnici per il 2016., per sottoporla
alle relative procedure.

Cordiali saluti,

v.d. Pročelnik / f.f. Assessore

Valerio Drandić

Na temelju članka 65. Statuta Istarske županije (Službene novine Istarske županije br.10/09., 4/2013. 16/16.), Župan Istarske županije, razmatrajući prijedlog Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2017. godinu, dana 06. prosinca 2016. godine donosi

Z A K L J U Č A K
o prihvaćanju Programa rada Upravnog odjela talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2017. godinu

1. Prihvaća se Program rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2017. godinu, te isti čini sastavni dio ovog Zaključka.
2. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 023-01/16-01/78
URBROJ: 2163/1-01/8-16-2
Pula, 06. prosinca 2016.

REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA

ŽUPAN
mr.sc. Valter Flego

Dostaviti:

1. *Upravni odjel talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine IŽ,*
2. *Pismohrana, ovdje*

OBRAZLOŽENJE

I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE ZAKLJUČKA

Pravni temelj za donošenje Programa rada Upravnog odjela za obrazovanje, sport i tehničku kulturu Istarske županije sadržan je u članku 65. Statuta Istarske županije (Službene novine Istarske županije, broj 10/09.,4/2013. 16/16.), kojim je propisana nadležnost Župana Istarske županije za donošenje predloženog zaključka.

II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM

I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVI DONOŠENJEM

Sukladno zakonskim obvezama kao i planiranim zadacima u obavljanju poslova iz nadležnosti jedinica područne (regionalne) samouprave, Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije izradio je prijedlog Programa rada za 2017. godinu.

Sukladno usvojenim normama i ISO standardu, prijedlog Programa rada Upravnog odjela izrađen je na predviđenom obrascu u kojem su utvrđeni ciljevi rada Upravnog odjela u 2017. godini, odgovornosti i ovlaštenja za njihovo izvršavanje, kao i rokovi izvršenja te mjerila postignuća.

III. POTREBNA FINANCIJSKA SREDSTVA

Sredstva za provedbu Programa rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije u 2017. godini planirana su u Proračunu Istarske županije za 2017. godinu, razdjel -----

IV. TEKST PRIJEDLOGA ZAKLJUČKA

Tekst prijedloga zaključka sastavni je dio ovoga obrazloženja.

PROGRAM RADA - Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine U GODINI 2017

1. IZJAVA O ODGOVORNOSTI ČELNIKA/ČELNICE UPRAVNOG ODJELA

Program rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije - Assessorato amministrativo alla Comunita' Nazionale Italiana e gli altri gruppi etnici za 2017. godinu temelji se na Statutu i drugim općim aktima Istarske županije, te važećim zakonskim propisima RH.

v.d. Pročelnika
Valerio Drandić

Čelnik/Čelnica:

2. PRIKAZ AKTUALNOG STANJA

POVOLJNE MOGUĆNOSTI	PROBLEMI
<ul style="list-style-type: none">Primjenom odredbi Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina na području Istarske županije djeluju: udruge nacionalnih manjina, vijeća nacionalnih manjina, predstavnici/ice nacionalnih manjina, institucije Talijanske nacionalne zajednice. <p>Na osnovu Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina Istarska županija predvidjela je u 2017. godini sufinancirati: udruge/kulturnih društava nacionalnih manjina, županijsku radnu skupinu za Rome, vijeća nacionalnih manjina, predstavnika/ica nacionalnih manjina te institucije Talijanske nacionalne zajednice.</p> <p>Istarska županija osigurava, u skladu s mogućnostima županijskog proračuna, sufinanciranje materijalnih rashoda i ostalih troškova poslovanja, kao i dio programskih aktivnosti udruga, kulturno-umjetničkih društava nacionalnih manjina i institucija za talijansku nacionalnu zajednicu, te financira materijalne troškove Vijeća i predstavnika/ica nac. manjina. Uz to pruža administrativnu pomoć putem ovog Upravnog odjela</p>	<ul style="list-style-type: none">Za sufinanciranje navedenih programskih aktivnosti trajno se uočava manjak financijskih sredstava u Proračunu Istarske županije

3. CILJEVI KOJI SE PLANIRAJU POSTIĆI

	CILJ	MJERILO POSTIGNUĆA
A	Poticati i sačuvati razvoj manjinskih prava te plurikulturalnost i multikulturalnu baštinu Istarske županije. Omogućiti i financijski pratiti i podržavati zaštitu etničkih i kulturnih osobitosti talijanske nacionalne zajednice i drugih etničkih skupina. Osigurati financijske uvjete za izvršavanje programskih aktivnosti nacionalne manjine.	Pratiti, podržavati i sufinancirati rad udruga, kulturnih društva, vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Istarske županije. Sufinancirati projekte Istrioto, istrorumunjski ili vlaški i "le sette parlate neolatine", natječaj Istarske županije L1-L2, Financiranje novog projekta analize statuta dvojezičnih općina i gradova s ciljem predlaganja normi za njihovo usklađivanje i tiskanje dvojezične publikacije koji će voditi Centar za povijesna istraživanja Rovinj kao i po potrebi drugih projekata, organiziranje četvrte edicije Festivala multikulturalnosti (Svibanj 2017. g.. - povodom obilježavanja Dana Europe). Podržavanje kontinuiranih aktivnosti u izvršavanju programa za očuvanje kulturne baštine i kulturnog identiteta nacionalnih manjina. Pružiti pomoć oko rješavanja specifičnih potreba pripadnika romske nacionalne manjine.
B	Pomoć vijećima i predstavnicima nacionalnih manjina Istarske županije te koordinaciji Savjeta za nacionalne manjine Istarske županije.	Osigurati materijalna sredstva za rad Vijeća i predstavnike nacionalnih manjina Istarske županije. Daljnje financiranje vijeća i predstavnika nacionalnih manjina Istarske županije.
C	Podupirati programsku djelatnost Talijanske nacionalne zajednice putem Talijanske Unije, Centar za povijesna istraživanja Rovinj, Talijanska drama iz Rijeke, Gradska knjižnica i čitaonica Pula.	Očuvanje specifičnih potreba pripadnika Talijanske Nacionalne Zajednice u Istri - kulturnih i tradicijskih vrijednosti, znanstveno-istraživački rad, održavanje kulturnih manifestacija, te nabava novih knjiga, sufinanciranje literalnog i likovnog natječaja, međusobna suradnja sa talijanskim nacionalnim zajednicama Istarske županije.
D	Ravnopravna upotreba hrvatskog i talijanskog jezika	Ravnopravna službena upotreba hrvatskog i talijanskog jezika u radu svih tijela Istarske županije i u jedinicama lokalne samouprave, kao i zaštita plurikulturalnosti, dvojezičnosti i multietničnosti Istarske županije. Organiziranje tečaja talijanskog jezika, emitiranje vijesti na talijanskom jeziku, usluge promidžbe i informiranja. Uvođenje dvojezičnim općinama i gradovima učenje talijanskog jezika kao jezika društvene sredine (stečeno pravo).

4. NEPOSREDNI ZADACI

CILJ		ZADACI	ODGOVORNI IZVRŠITELJ	ROK ZA IZVRŠENJE	POTREBNA SREDSTVA	KORISNICI
Poticati i sačuvati razvoj manjinskih prava te plurikulturalnost i multikulturalnu baštinu Istarske županije. Omogućiti i financijski pratiti i podržavati zaštitu etničkih i kulturnih osobitosti talijanske nacionalne zajednice i drugih etničkih skupina. Osigurati financijske uvjete za izvršavanje programskih aktivnosti nacionalne manjine.	A.1	Sufinanciranje i praćenje redovne programske djelatnosti udruga, društva, kulturnih umjetničkih društva i zajednica nacionalnih manjina. Financiranje i sufinanciranje projekata.	Predsjednik udruge i v.d. Pročelnik Upravnog odjela, voditelji projekata	31.12.2017.	786.050,00 kn.	Članovi društva, korisnici projekta i aktivnosti
Pomoć vijećima i predstavnicima nacionalnih manjina Istarske županije te koordinaciji Savjeta za nacionalne manjine Istarske županije.	B.1	Osiguranje materijalnih sredstava za rad vijeća nacionalnih manjina i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije	predsjednici/ice vijeća, predstavnici/ice v.d. pročelnika	31.12.2017.	217.000,00 kn.	Članovi/ice vijeća nacionalnih manjina Predstavnici/ice nacionalnih manjina
Podupirati programsku djelatnost Talijanske nacionalne zajednice putem Talijanske Unije, Centar za povijesna istraživanja Rovinj, Talijanska drama iz Rijeke, Gradska knjižnica i čitaonica Pula.	C.1	Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja u Rovinju	Ravnatelj centra	31.12.2017.	201.600,00 kn.	Pripadnici Talijanske nacionalne zajednice
	C.2	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Talijanske Unije	Predsjednik Skupštine Talijanske Unije Predsjednik Izvršnog odbora	31.12.2017.	242.100,00 kn.	Članovi Zajednica Talijana u Istri
	C.3	Ostvarenje kazališnog programa HNK Ivana pl. Zajca - odsjek Talijanske drame iz Rijeke za područje Istarske županije - održavanje kazališnih predstava	Ravnateljica Talijanske drame	31.12.2017.	27.300,00 kn.	Gledatelji talijanske drame
	C.4	Ostvarenje programa nabavke knjiga za Središnju knjižnicu za Talijansku Nacionalnu Zajednicu, koja djeluje pri Gradskoj knjižnici Pula i opskrbljuje talijanskim tiskovinama gradske i općinske knjižnice	Ravnateljica knjižnice	31.12.2017.	21.000,00 kn.	Pripadnici Talijanske nacionalne zajednice

Ravnopravna upotreba hrvatskog i talijanskog jezika	D.1	Europski projekti tijekom 2017. g., tečaj talijanskog jezika, emitiranje vijesti na talijanskom jeziku, usluge promidžbe i informiranja	voditelji projekta v.d. pročelnika	31.12.2017.	54.000,00 kn.	Pripadnici Talijanske nacionalne zajednice i ostalih nacionalnih manjina
	D.2					

5. OPERATIVNE AKTIVNOSTI I PLANOVI

CILJ	ZADATAK		OPIS AKTIVNOSTI	SURADNICI
A	A.1 Sufinanciranje i praćenje redovne programske djelatnosti udruga, društva, kulturnih umjetničkih društva i zajednica nacionalnih manjina. Financiranje i sufinanciranje projekata.	A.1.a	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti udruga nacionalnih manjina Istarske županije. Sufinancirati aktivnosti kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija udruga nacionalnih manjina. Sufinanciranje suradnju u realizaciji projekta "Istrioto", projekt istrorumunjski ili vlaški jezik i "Le sette parlate neolatine", natječaj Istarske županije "L1-L2". Financiranje novog projekta analize statuta dvojezičnih općina i gradova s ciljem predlaganja normi za njihovo usklađivanje i tiskanje dvojezične publikacije koji će voditi Centar za povijesna istraživanja Rovinj kao i po potrebi drugih projekata, organiziranje četvrte edicije Festivala multikulturalnosti (Svibanj 2017. g.. - povodom obilježavanja Dana Europe). Sufinanciranje aktivnosti koje potiču multikulturalnost i multijezičnost Istarske županije.	Predsjednici udruge, voditelji projekta, članovi udruge/društva
		A.1.b		
B	B.1 Osiguranje materijalnih sredstava za rad vijeća nacionalnih manjina i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije	B.1.a	Za financiranje rada vijeća i predstavnika/ica nacionalnih manjina Istarske županije planiraju se osigurati sredstva za pokriće materijalnih troškova poslovanja: službena putovanja, uredski materijal i ostali materijalni izdaci, usluge telefona, pošte i prijevoza, ostale usluge, naknade za rad predstavničkih tijela, troškovi reprezentacije, te bankarske usluge i usluge platnog prometa	Članovi/ice vijeća nacionalnih manjina predstavnici/ice nacionalnih manjina
C	C.1 Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja u Rovinju	C.1.a	Sufinanciranje dijela materijalnih troškova za redovno poslovanje ustanove sa sjedištem u Rovinju uz podršku u realizaciji znanstvenog i izdavačkog programa kao i izdavanje i tiskanje knjiga i publikacija	Ravnatelj Centra, izvršna tijela i odbori Talijanske Unije, po potrebi djelatnici UO IŽ
		C.1.b	Sufinanciranje dijela općih materijalnih troškova i programske djelatnosti Talijanske unije, kao: kulturnog amaterizma, kulturnih manifestacija i materijalnog poslovanja, kao i županijske programe međuregionalne i međunarodne suradnje, Pomoć u izdavanju i tiskanju publikacija, u sklopu Talijanske Unije djeluju Zajednice talijana u Istri	Ravnatelj Talijanske Unije, Predsjednici Zajednica Talijana, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ

C	C.1 Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja u Rovinju	C.1.c	Sufinanciranje troškova gostovanja (prijeevoza, boravka i noćenja, najma kazališta) ansambla Talijanske drame na području Istarske županije u 2017. god.	Ravnateljica Talijanske drame i izvršna tijela Talijanske Unije, po potrebi djelatnici Upravnih odjela IŽ
		C.1.d	Sufinanciranje nabave knjiga na talijanskom jeziku	Ravnateljica Gradske knjižnice i čitaonice Pula
		C.1.e		
D	D.1 Europski projekti tijekom 2017. g., tečajji talijanskog jezika, emitiranje vijesti na talijanskom jeziku, usluge promidžbe i informiranja	D.1.a	Sufinanciranje tečaja talijanskog jezika, vijesti na talijanskom jeziku i usluge promidžbe i informiranja	Pripadnici talijanske nacionalne zajednice i ostalih etničkih skupina